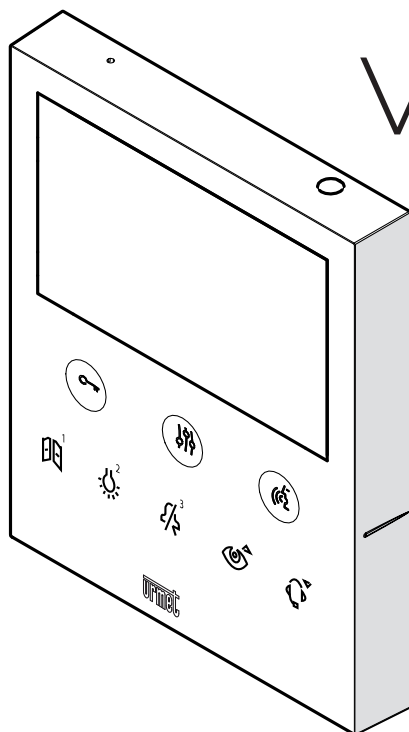


**VIDEOCITOFONO 5" VIVAVOCE IPERCOM
IPERCOM 5" HANDS-FREE VIDEO DOOR PHONE
MONITEUR 5" MAINS-LIBRES IPERCOM
VIDEOINTERFONO 5" MANOS LIBRES IPERCOM
FREISPRECH-VIDEOANLAGE 5" IPERCOM
BEELDINTERCOM 5" HANDSFREE IPERCOM**

Sch./Ref.1761/6



VOG 5



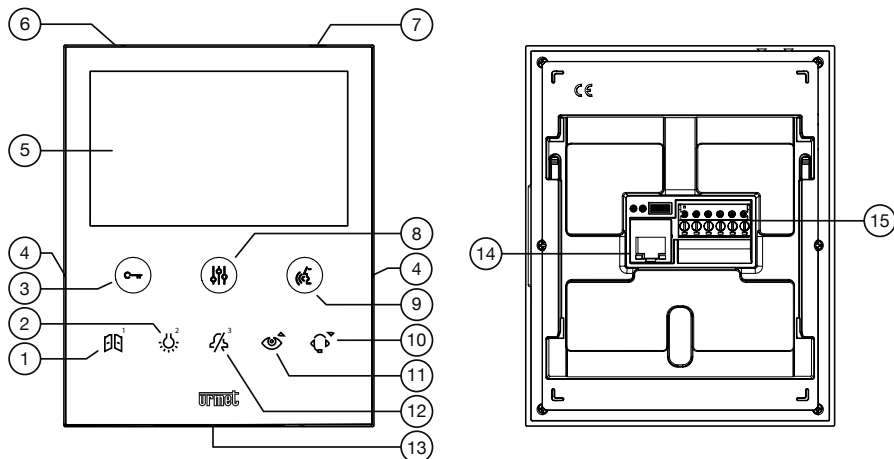
**LIBRETTO DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION HANDBOOK
NOTICE D'INSTALLATION
MANUAL DE INSTALACIÓN
INSTALLATIONSANLEITUNG
INSTALLATIEHANDLEIDING**









ITALIANO




ATTENZIONE! Per il funzionamento del dispositivo è necessario che la versione del firmware del sistema Ipercom sia la **2.1.0 o superiore**. L'aggiornamento della versione del firmware del sistema Ipercom è disponibile sul sito Urmet alla sezione Download/Software (previa registrazione).

Il videocitofono VOG⁵ Sch. 1761/6 è dedicato all'utilizzo in impianti videocitofonici del sistema Ipercom.

1. DESCRIZIONE DEI COMPONENTI E CARATTERISTICHE



1. Pulsante multifunzione : apriporta passo carraio o funzione speciale / chiamata intercomunicante 1
2. Pulsante multifunzione : funzione speciale / chiamata intercomunicante 2
3. Pulsante apriporta pedonale  (con led verde / rosso di retroilluminazione)
4. Tacche in rilievo per non vedenti
5. Display 5"
6. Microfono
7. Sensore IR per comandi gestuali
8. Pulsante per l'accesso alla programmazione e al menu OSD  (con led arancione di retroilluminazione)
9. Pulsante attivazione/disattivazione fonia  (con led verde di retroilluminazione)
10. Pulsante multifunzione : funzione "Pulizia schermo" / chiamata a centralino
11. Pulsante multifunzione : autoinserzione / palleggiamento video
12. Pulsante multifunzione : funzione "MUTE" (con led rosso di retroilluminazione) / chiamata intercomunicante 3 / rifiuto di una chiamata / uscita autoinserzione
13. Altoparlante di chiamata e conversazione
14. Connettore LAN con alimentazione POE
15. Morsetti per il collegamento al sistema

 Il videocitofono VOG⁵ è dotato di dispositivo per audiolesi integrato, funzionante solo durante le chiamate videocitofoniche. Inoltre il videocitofono è dotato di due tacche in rilievo, posizionate su lati in corrispondenza dei tasti  e , per permettere agli utenti non vedenti di trovare tramite il tatto la posizione dei due pulsanti.

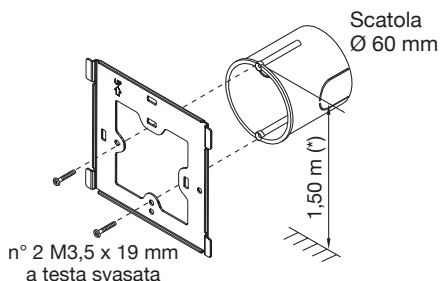
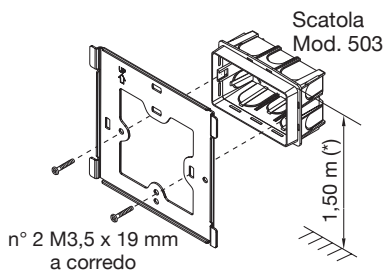
2. INSTALLAZIONE

ATTENZIONE! Per un corretto funzionamento dei comandi gestuali (Gesture), non installare il dispositivo in luoghi in cui può essere esposto direttamente a raggi solari, in quanto il sensore IR è sensibile alla luce.

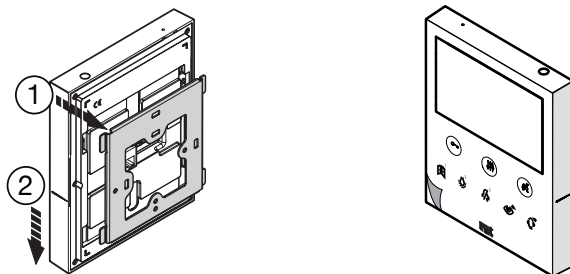
- Murare la scatola incasso Mod. 503 o la scatola a incasso Ø 60 all'altezza indicata nel disegno seguente.

 La scatola a incasso Mod. 503 può essere installata sia in orizzontale che in verticale.

- Fissare la staffa alla scatola incasso come indicato.
- Effettuare i collegamenti alla morsettiera.
- Fissare il videocitofono alla staffa.
- Rimuovere la pellicola di protezione dal display.



(*) Nel caso di persone con disabilità o specifiche necessità di tipo D1 (con età avanzata), D2 (con difficoltà motoria degli arti inferiori) e D3 (con difficoltà motoria degli arti superiori), il centro del dispositivo dovrà essere posizionato ad una altezza compresa tra 110 cm e 130 cm rispetto al piano di calpestio. Per ulteriori dettagli vedere la Norma tecnica CEI 64-21:2016-12 - Ambienti residenziali. Impianti adeguati all'utilizzo da parte di persone con disabilità o specifiche necessità.



2.1. DESCRIZIONE DEI MORSETTI

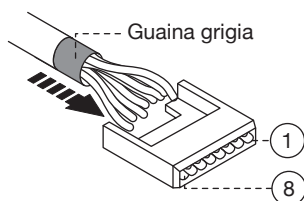
- | | |
|------------------|-------------------------|
| ⊗ S- }
⊗ S+ } | Ripetizione di chiamata |
| ⊗ }
⊗ } PANIC | Allarme panico |
| ⊗ }
⊗ } FC | Chiamata al piano |

3. ISTRUZIONI DI CABLAGGIO

Cavo Ethernet con connettore RJ45

Il sistema Ipercom è sviluppato per il funzionamento con lo standard EIA/TIA 568B.

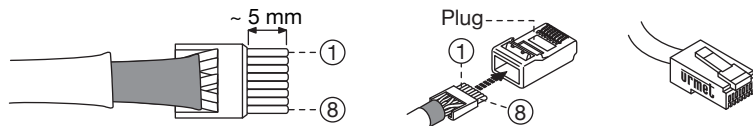
- Inserire il cavo su uno dei connettori RJ45 con logo Urmet.
- Inserire il conduttore nella guida, rispettando le colorazioni indicate (Standard T568B).



Conduttore n°	Colore cavo
1	Bianco-Arancione
2	Arancione
3	Bianco-Verde
4	Blu

Conduttore n°	Colore cavo
5	Bianco-Blu
6	Verde
7	Bianco-Marrone
8	Marrone

- Tagliare i cavi in modo che sporgano dalla guida di circa 5 mm, inserire la guida nel plug e crimpare con l'apposito attrezzo.



- Accertarsi che la guaina grigia rimanga all'interno del plug. Questo tipo di collegamento NON garantisce il doppio isolamento.
- Collegare un'estremità del cavo Ethernet allo switch POE del sistema e l'altra estremità al connettore LAN del dispositivo.

3.1. DISTANZE E SEZIONI CAVI

Tipologia di collegamento	Distanza max	Sezione min - max
Chiamata al piano	30 m	0,5 - 1 mm ²
Allarme Panico	30 m	0,5 - 1 mm ²
Ripetizione di chiamata	30 m	0,5 - 1 mm ²
LAN	100 m	CAT5e (#)

 I cavi impiegati devono rispondere alla norma IEC 60332-1-2 se di sezione 0,5 mm² o superiore, oppure alla norma IEC 60332-2-2 se di sezione inferiore a 0,5 mm².

(#) Per garantire il funzionamento del videocitofono alle massime distanze, il cavo deve essere di categoria 5e e la sezione dei doppiini deve essere AWG24.

La resistenza massima del singolo conduttore non deve superare i 10ohm/100m.

Il cavo deve rispettare le seguenti normative:

- EIA/TIA 568-B.2 o EIA/TIA 568-C.2
- EN50288 3-1
- IEC 61156-5

Il collegamento tra il videocitofono IP e switch POE deve essere effettuato con un cavo unico senza l'utilizzo di patch cord aggiuntive.

4. CONFIGURAZIONE DISPOSITIVO

Per la configurazione del dispositivo consultare il manuale tecnico di sistema presente nell'area Manuali Tecnici / Comunicazione / Sistema Ipercom sul sito www.urmet.com.

5. CARATTERISTICHE TECNICHE

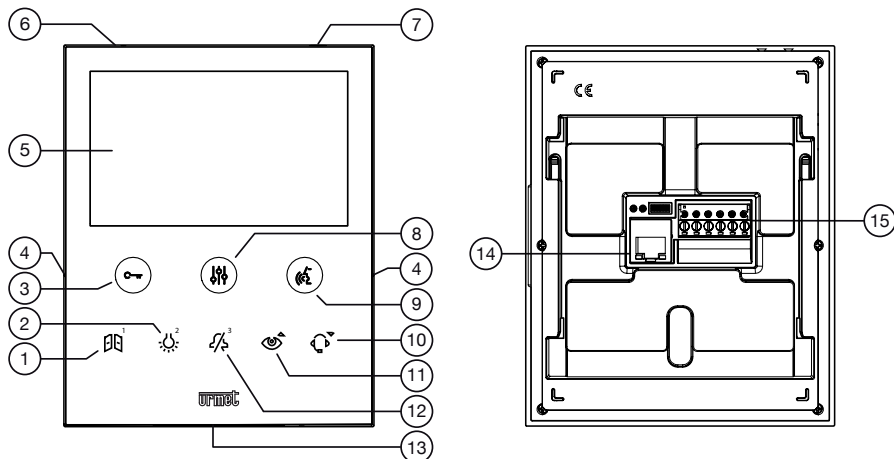
Tensione di alimentazione:	37 - 54 V ==
Consumo massimo:	4,5 W
Uscita morsetti S+, S-:	25 mA @ 24V ==
Display:	5" TFT
Risoluzione display:	800 x 480 pixel
Temperatura di funzionamento:	-5° ÷ 45°C
Dimensioni (LxAxP):	160 x 130 x 26 mm









ENGLISH




IMPORTANT The firmware version of the Ipercom system must be **2.1.0 or higher** for the operation of the device. The firmware version update of the Ipercom system is available on the Urmet website in the Download/Software section (registration required).

The VOG⁵ Ref. 1761/6 video door phone is dedicated to the Ipercom system video door phones.

1. DESCRIPTION OF COMPONENTS AND FEATURES



1. Multifunction button ¹ : garage door opener or special function / intercom call 1
2. Multifunction button ² : special function / intercom call 2
3. Pedestrian door opener button  (with green backlighting LED)
4. Raised notches for vision-impaired
5. Display 5"
6. Microphone
7. IR sensor for gesture commands
8. Button for accessing programming and OSD menu  (with orange backlighting LED)
9. Audio on/off button  (with green backlighting LED)
10. Multifunction button  : "Clean screen" function / call to switchboard
11. Multifunction button  : "Auto-on function" / video switching
12. Multifunction button ³ : "MUTE" function (with red backlighting LED) / intercom call 3 / refusal of a call / exit auto-on function
13. Call and conversation speaker
14. LAN connector with POE power supply
15. Terminals for connecting to the system

 The VOG⁵ video door phone is provided with a built-in hearing aid device, which only works during video calls. Furthermore, the video door phone is equipped with two raised notches, positioned on the sides next to the buttons  and  to help vision-impaired users locate the position of the two buttons by touch.

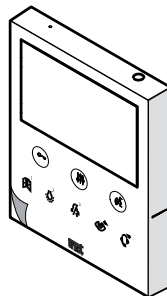
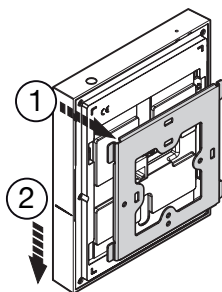
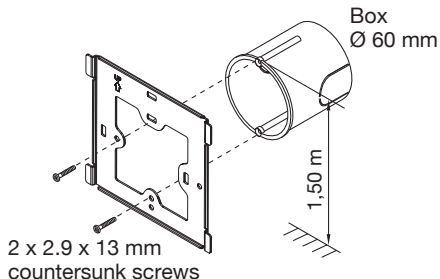
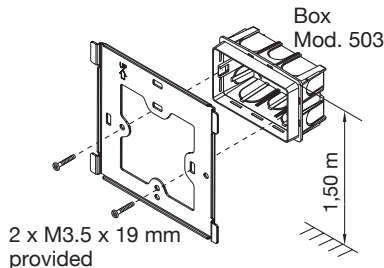
2. INSTALLATION

IMPORTANT For the correct operation of gesture commands, do not install the device in places exposed to direct sunlight because the IR sensor is sensitive to light.

- Embed the flush-mounting box Mod. 503 in the wall or the flush-mounting box \varnothing 60 at the height shown in the following drawing.

 The flush-mounting box Mod. 503 can be installed either horizontally or vertically.

- Fix the bracket to the mounting box as indicated.
- Make the connections to the terminal board.
- Fix the door phone to the bracket.
- Remove the protective film from the display.



2.1. DESCRIPTION OF TERMINALS

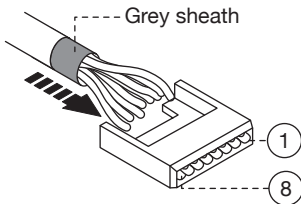
\varnothing S-	} Call repeater
\varnothing S+	
\varnothing PANIC	} Panic alarm
\varnothing FC	
\varnothing FC	} Floor call
\varnothing FC	

3. WIRING INSTRUCTIONS

RJ45 Ethernet Cable

The Ipercom system has been designed to work with the EIA/TIA 568B standard.

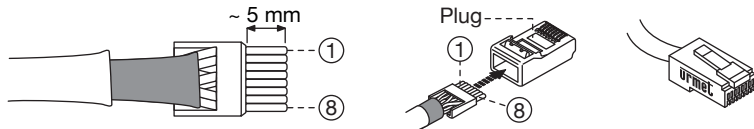
- Plug the cable into one of the RJ45 connectors with the Urmet logo.
- Insert the wire in its guide, according to the provided colour code (Standard T568B).



Wire No.	Cable colour
1	White-Orange
2	Orange
3	White-Green
4	Blue

Wire No.	Cable colour
5	White-Blue
6	Green
7	White-Brown
8	Brown


- Cut the cables so that they protrude from the guide by about 5 mm, insert the guide in its plug and crimp with the specially provided tool.



- Make sure that the grey sheath stays inside the plug. This type of connection will NOT guarantee double insulation.
- Connect one end of the Ethernet cable to the POE switch of the system and the other end to the LAN connector of the device.

3.1. DISTANCES AND WIRE CROSS-SECTION AREAS

Type of connection	Max distance	Min - max section
Floor call	30 m	0,5 - 1 mm ²
Panic Alarm	30 m	0,5 - 1 mm ²
Call repetition	30 m	0,5 - 1 mm ²
LAN	100 m	CAT5e (#)

 Wires with cross-section area of 0.5 mm² or larger must comply with IEC 60332-1-2; wires with cross section area smaller than 0.5 mm² must comply with IEC 60332-2-2.

(#) To ensure operation of the video door phone at maximum distances, the wire must be in Category 5e and the section of the twisted pairs must be AWG24.

The maximum resistance of the individual wire must not exceed 10ohm/100m.

The wire must comply with the following standards:

- EIA/TIA 568-B.2 or EIA/TIA 568-C.2
- EN50288 3-1
- IEC 61156-5

The connection between the IP video door phone and POE switch must be made using a single wire without the use of additional patch cords.

4. DEVICE CONFIGURATION

To configure the device, see the technical system manual in the Technical Manuals / Communication / Ipercom System section on the www.urmet.com website.

5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power voltage:	37 - 54 V $\overline{=}$
Max. consumption:	4,5 W
Terminal output S+, S-	25 mA @ 24V $\overline{=}$
Display:	5" TFT
Display resolution:	800 x 480 pixel
Working temperature range:.....	-5° \div 45°C / 23 \div 113 °F
Dimensions: (WxHxD)	160 x 130 x 26 mm / 0.52 x 0.42 x 0.08 ft

15.105 Information to the user statements:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

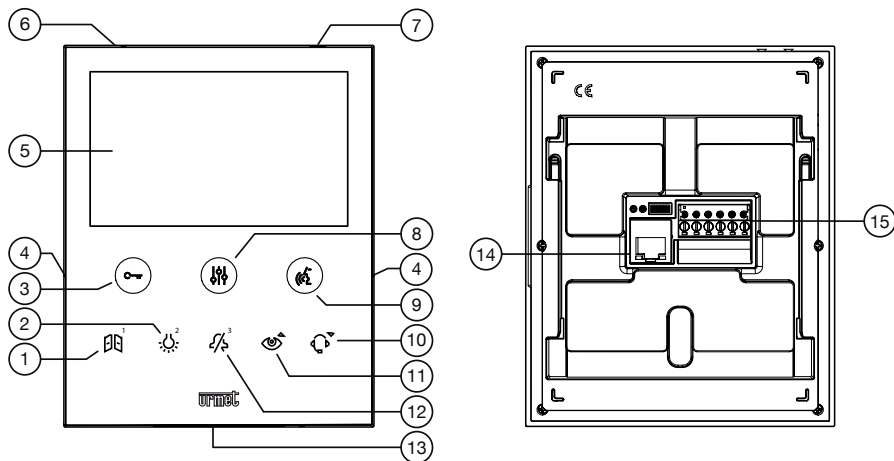
Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could avoid the user's authority to operate the equipment.









FRANÇAIS




ATTENTION ! Pour le fonctionnement du dispositif, il est nécessaire que la version micrologicielle du système Ipercom soit **2.1.0 ou supérieure**. La mise à jour de la version micrologicielle du système Ipercom est disponible sur le site Web d'Urmét, dans la section Download/Software (après enregistrement).

Le moniteur VOG⁵ Réf. 1761/6 est dédié à l'utilisation du système Ipercom dans les systèmes de portiers vidéo.

1. DESCRIPTION DES COMPOSANTS ET CARACTÉRISTIQUES



1. Bouton multifonction  : ouverture passage pour véhicules ou fonction spéciale / appel intercom 1
2. Bouton multifonction  : fonction spéciale / appel intercom 2
3. Bouton ouvre-porte piétons  (avec LED verte/rouge de rétro-éclairage)
4. Encoches en relief malvoyants
5. Afficheur 5"
6. Microphone
7. Capteur IR pour commandes gestuelles
8. Bouton d'accès à la programmation et au menu  (avec LED orange de rétro-éclairage)
9. Bouton d'activation/désactivation phonie  (avec LED verte de rétro-éclairage)
10. Bouton multifonction  : "Nettoyage écran" / appel vers la centrale
11. Bouton multifonction  : auto-activation / renvoi vidéo
12. Bouton multifonction  : fonction "MUTE" (avec LED rouge de rétro-éclairage) / appel intercom 3 / refus d'appel / sortie auto-activation
13. Haut-parleur d'appel et de conversation
14. Connecteur LAN avec alimentation POE
15. Bornes de connexion au système

 Le moniteur VOG⁵ est doté d'un dispositif pour les utilisateurs malentendants, qui fonctionne uniquement lors des appels vidéos. Par ailleurs, deux encoches en relief, situées de part et d'autre, au niveau des touches  et , permettent aux utilisateurs malvoyants de les repérer au toucher.

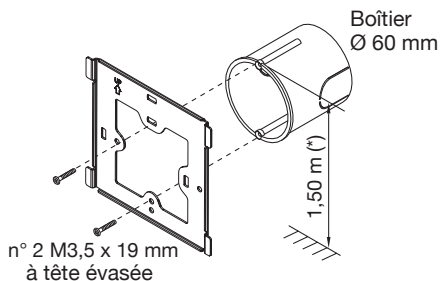
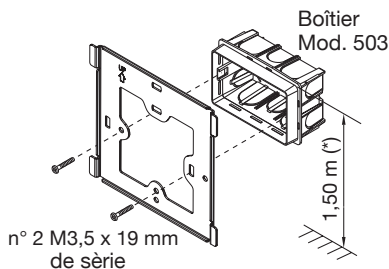
2. INSTALLATION

ATTENTION ! Pour assurer un fonctionnement correct des commandes gestuelles (Gesture), ne pas installer le dispositif dans des endroits où il risque d'être exposé au rayonnement solaire, car le capteur IR est sensible à la lumière.

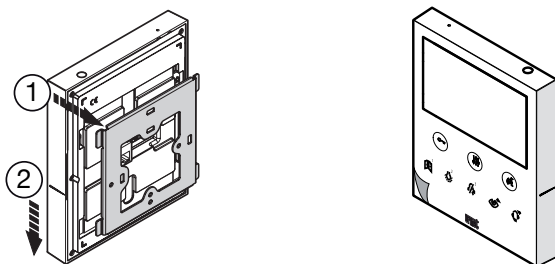
- Emmurer le boîtier encastrable Mod. 503 ou le boîtier encastrable Ø 60 à la hauteur indiquée dans la figure suivante.

 Le boîtier encastrable Mod. 503 peut être installé en position horizontale ou verticale.

- Fixer l'étrier au boîtier encastrable, comme indiqué.
- Réaliser les connexions sur le bornier.
- Fixer le vidéophone à l'étrier.
- Retirer le film de protection de l'afficheur.



(*) Pour garantir le respect de la Directive de référence pour les personnes handicapées (par exemple, en France, voir la Loi 2005-102 du 11/02/2005, le Décret 2006-555 du 17/05/2006 et ses amendements ultérieurs des 1/08/2006, 26/02/2007 et 21/03/2007), l'écran du moniteur devra être mis en place à une hauteur comprise entre 90 et 130 cm.



2.1. DESCRIPTION DES BORNES

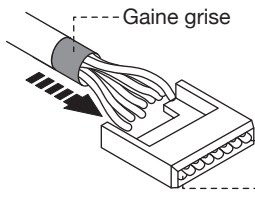
- | | |
|-------------------|----------------------|
| ⊗ S- }
⊗ S+ } | Répétition d'appel |
| ⊗ }
⊗ }
⊗ } | PANIC Alarme panique |
| ⊗ }
⊗ } | FC Appel à l'étage |

3. INSTRUCTIONS DE CÂBLAGE

Câble Ethernet RJ45

Le système Ipercom est développé pour fonctionner sous le standard EIA/TIA 568B.

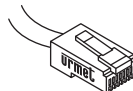
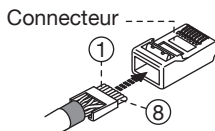
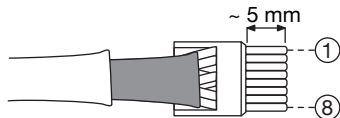
- Brancher le câble à un des connecteurs RJ45 marqué du logo Urmet.
- Introduire le conducteur dans le guide en veillant à respecter les couleurs indiquées (Standard T568B).



Conducteur n°	Couleur câble
1	Blanc - Orange
2	Orange
3	Blanc - Vert
4	Bleu

Conducteur n°	Couleur câble
5	Blanc - Bleu
6	Vert
7	Blanc - Marron
8	Marron


- Couper les câbles de telle sorte qu'ils dépassent du guide d'environ 5 mm, introduire le guide dans le connecteur et serrer à l'aide de l'accessoire prévu à cet effet.



- S'assurer que la gaine reste à l'intérieur du connecteur. Ce type de branchement NE GARANTIT PAS la double isolation.
- Raccorder une extrémité du câble Ethernet au commutateur POE du système et l'autre extrémité au connecteur LAN du dispositif.

3.1. DISTANCES ET SECTIONS DES CÂBLES

Type de raccordement	Distance max.	Section min. - max.
Appel à l'étage	30 m	0,5 - 1 mm ²
Alarme Panique	30 m	0,5 - 1 mm ²
Répétition appel	30 m	0,5 - 1 mm ²
LAN	100 m	CAT5e (#)

 Les câbles utilisés doivent satisfaire la norme IEC 60332-1-2 si la section mesure au moins 0,5 mm², ou la norme IEC 60332-2-2 si la section mesure moins de 0,5 mm².

(#) Pour s'assurer que le moniteur fonctionne aux distances maximales, le câble doit être de catégorie 5e et la section des paires torsadées doit être AWG24.

La résistance maximale de chaque conducteur ne doit pas dépasser 10 ohm / 100 m.

Le câble doit être conforme aux réglementations suivantes :

- EIA/TIA 568-B.2 ou EIA/TIA 568-C.2
- EN50288 3-1
- IEC 61156-5

Le raccordement entre le moniteur IP et le commutateur POE doit être réalisé à l'aide d'un seul câble, sans utiliser de cordons de raccordement supplémentaires.

4. CONFIGURATION DU DISPOSITIF

Pour la configuration du dispositif, se reporter au manuel technique de système, disponible dans la section Manuels techniques / Communication / Système lpercom du site www.urmet.com.

5. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation:	37 - 54 V $\overline{\text{---}}$
Consommation maximum:	4,5 W
Sortie bornes S+, S-:	25 mA @ 24V $\overline{\text{---}}$
Afficheur:	5" TFT
Résolution de l'afficheur:	800 x 480 pixels
Température de fonctionnement:	-5° ÷ 45°C
Dimensions (LxHxP):	160 x 130 x 26 mm

15.105 Informations sur les déclarations utilisateur:

L'appareillage a été testé et sa conformité aux limites pour les dispositifs numériques de Classe B a été attestée, conformément à la partie 15 des normes FCC.

Ces limites sont établies pour fournir une protection raisonnable contre les interférences dangereuses sur une installation résidentielle.

L'appareillage génère, utilise et peut irradier de l'énergie en radio fréquence et, dans le cas où il ne serait pas installé et/ou utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences dangereuses pour les communications radio.

Toutefois, aucune garantie n'est fournie quant à l'éventualité d'interférences sur une installation donnée.

Si l'appareillage cause des interférences dangereuses pour la réception radio ou TV, qui peuvent intervenir en éteignant et en rallumant l'appareillage, l'utilisateur est invité à corriger l'interférence en recourant à une des solutions suivantes :

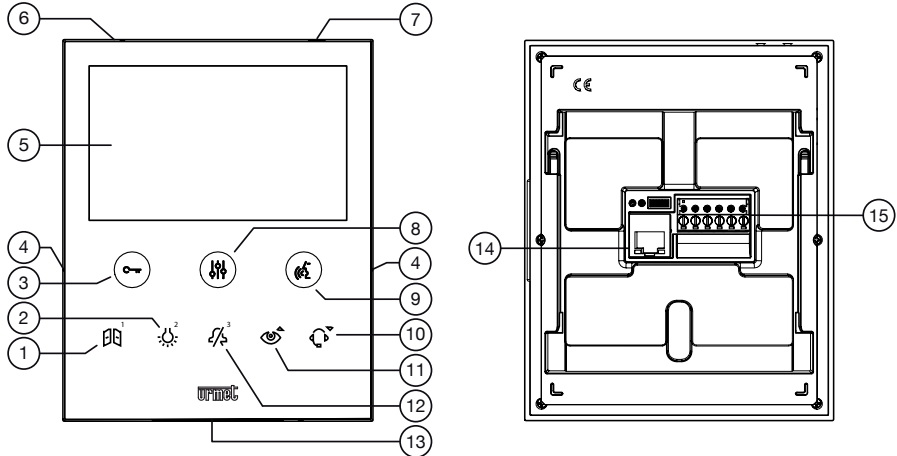
- Orienter différemment ou repositionner l'antenne du récepteur.
- Augmenter la distance entre l'appareillage et le récepteur.
- Brancher l'appareillage à une prise d'un circuit autre que celui auquel le récepteur est branché.
- Consulter le concessionnaire ou un technicien radio/TV qualifié pour obtenir l'assistance nécessaire.









Toute modification non expressément approuvée par le responsable de la conformité peut invalider le droit de l'utilisateur à utiliser l'appareillage.




¡ATENCIÓN! Para el funcionamiento del dispositivo es necesario que la versión del firmware del sistema Ipercom sea la **2.1.0 o superior**. La actualización de la versión del firmware del sistema Ipercom se encuentra en el sitio Urmet, en la sección Download/Software (después de registrarse).

El videointerfono VOG⁵ Ref. 1761/6 está dedicado al uso del sistema Ipercom en sistemas de videointerfonos.

1. DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES Y CARACTERÍSTICAS




1. Pulsador multifunción ¹ : apertura de la puerta del pasaje de vehículos o función especial / llamada intercomunicante 1
2. Pulsador multifunción ² : función especial / llamada intercomunicante 2
3. Pulsador de apertura de la puerta para peatones  (con led verde / rojo de iluminación en la cara posterior)
4. Muestras en relieve por usuarios ciegos
5. Pantalla 5"
6. Micrófono
7. Sensor IR para mandos gestuales
8. Pulsador para entrar en programación y en el menú OSD  (con led naranja de iluminación en la cara posterior)
9. Pulsador de activación/desactivación de la fonía  (con led verde de iluminación en la cara posterior)
10. Pulsador multifunción  : (con led verde de iluminación en la cara posterior)
11. Pulsador multifunción  : autoactivación / rebote vídeo
12. Pulsador multifunción ³ : función "MUTE" (con led rojo de iluminación en la cara posterior) / llamada intercomunicante 3 / rechazo de una llamada / salir de la autoactivación
13. Altavoz de llamada y conversación
14. Conector LAN con alimentación POE
15. Bornes para la conexión al sistema

 El videointerfono VOG⁵ tiene incorporado un dispositivo para personas con déficit auditivo, que sólo funciona durante las llamadas videointerfónicas. Además, el videointerfono tiene dos muescas en relieve, colocadas a los lados, en coincidencia con los botones  y , para permitir que los usuarios ciegos encuentren al tacto la posición de los dos pulsadores.

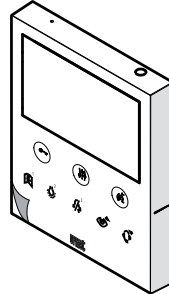
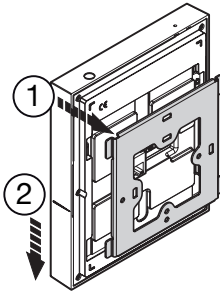
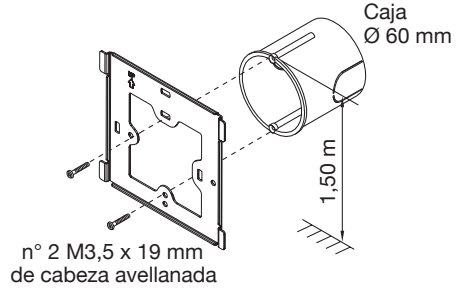
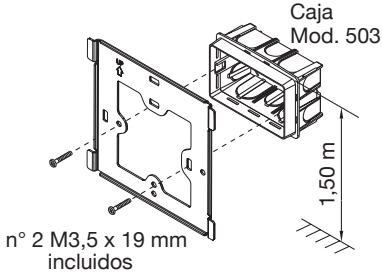
2. INSTALACIÓN

¡ATENCIÓN! Para que los comandos gestuales (Gesture) funcionen correctamente, no instalar el dispositivo en lugares donde pueda quedar expuesto a la luz directa del sol, porque el sensor IR es sensible a la luz.

- Empotrar la caja Mod. 503 o la caja Ø 60 a la altura indicada en la figura siguiente.

 La caja para empotrar Mod. 503 se puede instalar en horizontal o en vertical.

- Fijar el soporte en la caja para empotrar, siguiendo las indicaciones.
- Hacer las conexiones al tablero de bornes.
- Fijar el videointerfono en el soporte.
- Retirar la película de protección de la pantalla.



2.1. DESCRIPCIÓN DE LOS BORNES

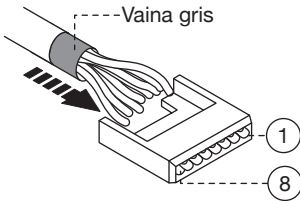
- | | |
|------------------|-----------------------|
| ⊗ S- }
⊗ S+ } | Repetición de llamada |
| ⊗ }
⊗ } PANIC | Alarma pánico |
| ⊗ }
⊗ } FC | Llamada al piso |

3. INSTRUCCIONES DE CABLEADO

Cable de Ethernet RJ45

El sistema Ipercom se desarrolló para trabajar con el estándar EIA/TIA 568B.

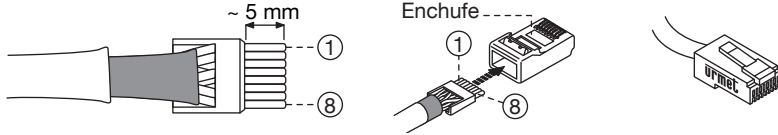
- Introduzca el cable en uno de los conectores RJ45 con el logo de Urmnet.
- Introduzca el conductor en la guía, respetando los colores indicados (estándar T568B).



Conductor no.	Color del cable
1	Banco-naranja
2	Naranja
3	Blanco-Verde
4	Azul

Conductor no.	Color del cable
5	Blanco-Azul
6	Verde
7	Blanco-Marrón
8	Marrón


- Corte los cables para que sobresalgan de la guía aproximadamente 5 mm, inserte la guía en el enchufe y presione con la herramienta especial.



- Asegúrese de que la vaina gris permanezca dentro del enchufe. Este tipo de conexión NO garantiza el doble aislamiento.
- Conectar un extremo del cable Ethernet en el interruptor POE del sistema, y el otro extremo en el conector LAN del dispositivo.

3.1. DISTANCIAS Y SECCIÓN DE LOS CABLES

Tipo de conexión	Distancia máx.	Sección mín - máx
Llamada al piso	30 m	0,5 - 1 mm ²
Alarma Pánico	30 m	0,5 - 1 mm ²
Repetición de llamada	30 m	0,5 - 1 mm ²
LAN	100 m	CAT5e (#)

 Los cables utilizados deben responder a la norma IEC 60332-1-2 si tienen una sección de 0,5 mm² o superior, o a la norma IEC 60332-2-2 si la sección es inferior a 0,5 mm².

(#) Para garantizar el funcionamiento del videointerfono a las distancias máximas, el cable debe ser de categoría 5e y la sección de los pares de cobre debe ser AWG24.

La resistencia máxima de cada conductor no debe superar los 10 ohm/100 m.

El cable debe respetar las siguientes normas:

- EIA/TIA 568-B.2 o EIA/TIA 568-C.2
- EN50288 3-1
- IEC 61156-5

La conexión del videointerfono IP al interruptor POE se debe realizar con un cable único, sin cables de conexión adicionales.

4. CONFIGURACIÓN DEL DISPOSITIVO

Para la configuración del dispositivo consultar el manual técnico del sistema presente en la sección Manuales Técnicos / Comunicación / Sistema Ipercom del sitio www.urmet.com.

5. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión de alimentación: 37 - 54 V⁼⁼
 Consumo máximo: 4,5 W
 Salida bornes S+, S-: 25 mA @ 24V⁼⁼
 Pantalla: 5" TFT
 Resolución de la pantalla: 800 x 480 pixeles
 Temperatura de funcionamiento: -5° ÷ 45°C
 Medidas (AxAxP): 160 x 130 x 26 mm

15.105 Información a las declaraciones de usuario:

Este equipo ha sido sometido a las pruebas pertinentes y cumple con los límites establecidos para un dispositivo digital de Clase B, conforme al apartado 15 de las reglas de la FCC.

Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra la interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio.

Sin embargo, no hay garantía de que no se vaya a producir interferencia en una instalación en específico. Si este equipo causa interferencia perjudicial a la recepción de radio o televisión, puede determinarla prendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia realizando una o más de las siguientes medidas:

- Cambie la orientación o ubicación de la antena receptora.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a la toma corriente en un circuito distinto al que esté conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico de radio y TV con experiencia.

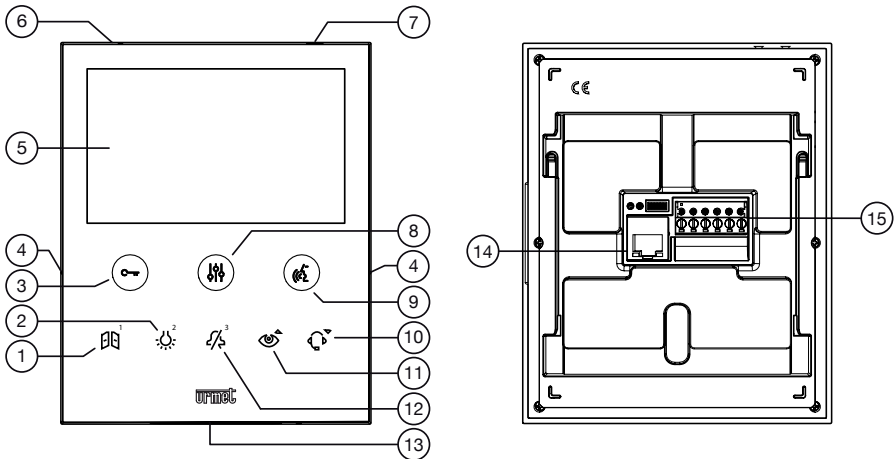
Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento pueden anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.









DEUTSCH




ACHTUNG! Für die Funktionsweise des Geräts ist es erforderlich, dass die Firmware-Version des Ipercom-Systems **2.1.0 oder höher** vorliegt. Die Aktualisierung der Firmware-Version des Ipercom-Systems steht auf der Website von Urmet im Bereich Download/Software zur Verfügung (nach Anmeldung).

Die Videosprechanlage VOG⁵ BN 1761/6 ist für den Einsatz des Ipercom-Systems in Video-Türsprechanlagen bestimmt.

1. GERÄTEBESCHREIBUNG UND MERKMALE



1. Multifunktions-taste ¹: Türöffner Einfahrt oder Sonderfunktion / Intercom-Ruf 1
2. Multifunktions-taste ²: Sonderfunktion / Intercom-Ruf 2
3. Türöffnertaste Fußgänger  (mit grüner Led / rot für Hintergrundbeleuchtung)
4. Erhobenen Kennzeichnungen blinden Personen
5. Display 5"
6. Mikrofon
7. IR-Sensor für Gestikbefehle
8. Taste für den Zugriff auf die Programmierung und das OSD-Menü  (mit orangefarbener Led der Hintergrundbeleuchtung)
9. Taste zum Aktivieren/Deaktivieren des Gesprächs  (mit grüner Led der Hintergrundbeleuchtung)
10. Multifunktions-taste : Funktion „Bildschirmreinigung“ / Ruf an die Zentrale
11. Multifunktions-taste : Selbsteinschaltung / Bildweiterleitung
12. Multifunktions-taste ³: Funktion „MUTE“ (mit roter Led der Hintergrundbeleuchtung) / Intercom-Ruf 3 / Ablehnung eines Anrufs / Selbsteinschaltung ausgang
13. Gegensprech- und Rufonlautsprecher
14. LAN-Verbinder mit POE-Versorgung
15. Klemmen für den Systemanschluss

 Die Videosprechanlage VOG⁵ ist mit integrierter Einrichtung für Hörgeschädigte ausgestattet, die nur bei Videorufen zugeschaltet wird. Außerdem ist die Videosprechanlage mit zwei erhobenen Kennzeichnungen an den Seiten bei den Tasten  und  ausgestattet, um es blinden Personen zu ermöglichen, die Position der beiden Tasten über den Tastsinn zu finden.

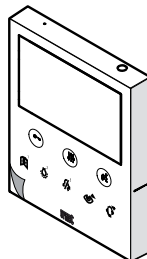
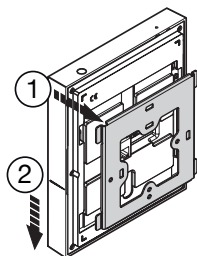
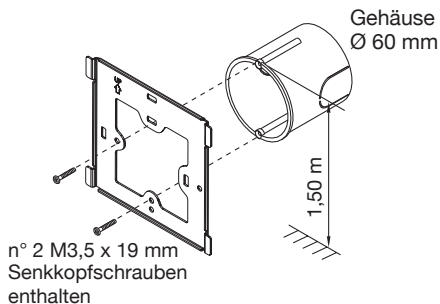
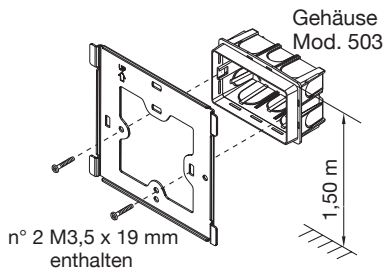
2. INSTALLATION

ACHTUNG! Für eine korrekte Funktionsweise der Gestensteuerungen (Gesture) das Gerät nicht an Orten installieren, an denen es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein kann, da der IR-Sensor lichtempfindlich ist.

- Die Unterputzdose Mod. 503 oder die Unterputzdose \varnothing 60 auf der in der nachstehenden Zeichnung angegebenen Höhe vermauern.

 Die Unterputzdose Mod. 503 kann sowohl horizontal als auch vertikal installiert werden.

- Befestigen Sie die Halterung wie angegeben an der Einbettungsbox.
- Stellen Sie die Verbindungen zum Klemmenblock her.
- Die Halterung wie abgebildet an der Unterputzdose verschrauben.
- Die Anschlüsse an der Klemmleiste herstellen.



2.1. BESCHREIBUNG DER KLEMMEN

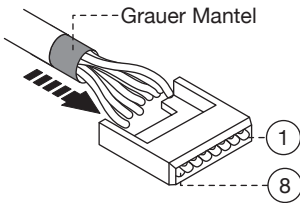
\varnothing S-	} Rufwiederholung
\varnothing S+	
\varnothing]	} PANIC Panikalarm
\varnothing]	
\varnothing]	} FC Etageruf
\varnothing]	

3. VERKABELUNGSANLEITUNG

RJ45-Ethernetkabel

Das Ipercom-System ist für einen Betrieb nach dem Standard EIA/TIA 568B konzipiert.

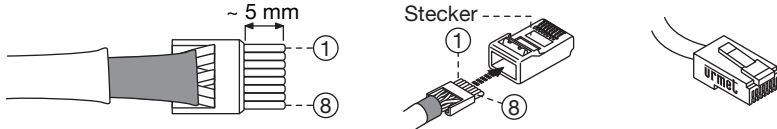
- Das Kabel an einem der RJ45-Steckverbinder mit Urmet-Logo einstecken.
- Den Leiter unter Berücksichtigung der genannten Farbgebungen (Standard T568B) in die Führung einführen.



Leiter Nr.	Kabelfarbe
1	Weiß-Orange
2	Orange
3	Weiß-Grün
4	Blau

Leiter Nr.	Kabelfarbe
5	Weiß-Blau
6	Grün
7	Weiß-Braun
8	Braun

- Die Kabel so abschneiden, dass sie ca. 5 mm aus der Führung herausragen, die Führung in den Stecker einführen und mit dem dafür vorgesehenen Werkzeug crimpen.



- Sicherstellen, dass der graue Mantel innerhalb des Steckers bleibt. Dieser Anschlussstyp garantiert KEINE Doppelisolierung.
- Ein Ende des Ethernet-Kabels an den POE-Schalter des Systems und das andere Ende an den LANVerbinder des Geräts anschließen.

3.1. KABELENTFERNUNGEN UND -QUERSCHNITTE

Art des Anschlusses	Max. Abstand	Min. - max. Querschnitt
Etagenruf	30 m	0,5 - 1 mm ²
Panikalarm	30 m	0,5 - 1 mm ²
Rufwiederholung	30 m	0,5 - 1 mm ²
LAN	100 m	CAT5e (#)

Die verwendeten Kabel müssen bei einem Querschnitt von 0,5 mm² oder mehr der Norm IEC 60332-1-2 entsprechen bzw. der Norm IEC 60332-2-2 bei einem Querschnitt von unter 0,5 mm².

(#) Um die Funktion der Videosprechanlage bei maximalen Entfernungen zu garantieren, muss das Kabel der Kategorie 5e und der Querschnitt der Schleifen AWG24 entsprechen.

Der maximale Widerstand des einzelnen Leiters darf 10 Ohm/100 m nicht überschreiten.

Das Kabel muss die folgenden Bestimmungen erfüllen:

- EIA/TIA 568-B.2 oder EIA/TIA 568-C.2
- EN50288 3-1
- IEC 61156-5

Der Anschluss zwischen IP-Videosprechanlage und Switch POE muss mit einem einzigen Kabel und ohne Verwendung zusätzlicher Patchkabel erfolgen.

4. GERÄTEKONFIGURATION

Hinsichtlich der Gerätekonfiguration siehe technisches Systemhandbuch im Bereich Technische Handbücher / Kommunikation / Ipercom-System auf der Website www.urmet.com.

5. TECHNISCHE DATEN

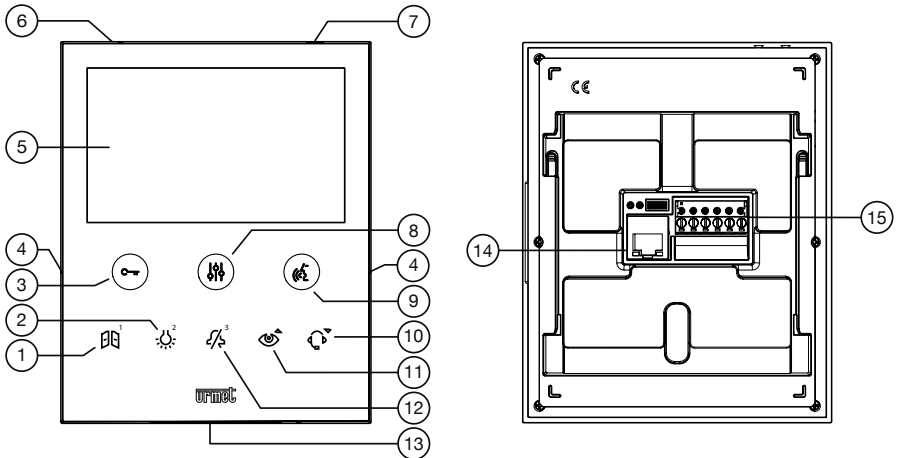
Versorgungsspannung:	37 - 54 V $\overline{=}$
Maximale Stromaufnahme:	4,5 W
Ausgang Klemmen S+, S-:	25 mA @ 24V $\overline{=}$
Display:	5" TFT
Displayauflösung:	800 x 480 Pixel
Betriebstemperatur:	-5° ÷ 45°C
Abmessungen (HxBxT):	160 x 130 x 26 mm









NEDERLANDS




OPGELET! Het toestel kan alleen werken als de firmwareversie van het Ipercom-systeem **2.1.0 of hoger** is. U kunt de firmware-versie van het Ipercom-systeem bijwerken op de site van Urmet in het gedeelte Download/Software (mits u eerst registreert).

De video-intercom **VOG⁵ Sch. 1761/6** is voorbehouden voor gebruik in de video-intercominstallaties van het Ipercom-systeem.

1. BESCHRIJVING EN KENMERKEN VAN DE COMPONENTEN




1. Multifunctionele toets  ¹ : deuropener inrijpoort o speciale functie / intercom-oproep 1
2. Multifunctionele toets  ² : speciale functie / intercom-oproep 2
3. Toets voetgangersdeuropener  (met groen led / rode achtergrondverlichtingsled)
4. Markeringen in reliëf zodat slechtziende
5. Display 5"
6. Microfoon
7. IR-sensor met bewegingsbedieningen
8. Toets voor toegang tot de programmering en het OSD-menu  (met oranje achtergrondverlichtingsled)
9. Toets om telefoonfunctie in/uit te schakelen  (met groene achtergrondverlichtingsled)
10. Multifunctionele toets  : functie "Scherm reinigen" / oproep aan centrale
11. Multifunctionele toets  : automatische inschakeling / video heen en weer schakelen
12. Multifunctionele toets  ³ : functie "MUTE" (met rode led voor achtergrondverlichting) / intercom-oproep 3 / weigering van een oproep / automatische inschakeling uitgang
13. Luidspreker voor oproep en gesprek
14. LAN-connector met POE-aansluitstroom
15. Aansluitklemmen voor de aansluiting op het systeem

 De beeldintercom **VOG⁵** is uitgerust met een ingebouwde versterker voor slechthorenden die alleen werkt tijdens de beeldintercom-oproepen. Op de beeldintercom zitten bovendien twee markeringen in reliëf aan beide kanten ter hoogte van de toetsen  en  zodat slechtziende gebruikers de toetsen op de tast kunnen vinden.

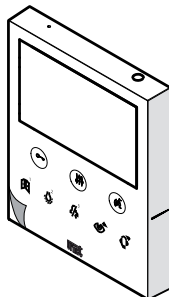
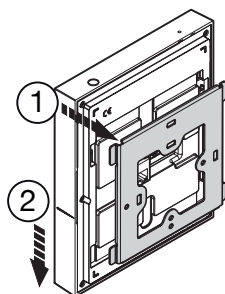
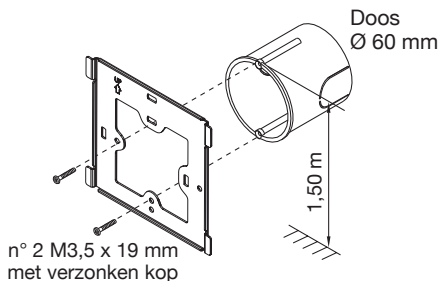
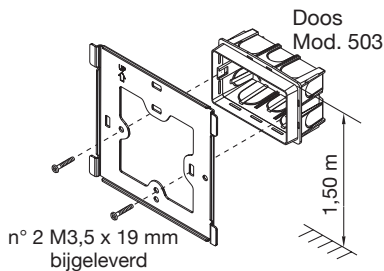
2. INSTALLATIE

OPGELET! Voor een correcte werking van de gebarenherkenning (Gesture control) mag u het toestel niet installeren op plaatsen waar het wordt blootgesteld aan directe zon omdat de IR-sensor lichtgevoelig is.

- De inbouwdoos Mod. 503 of de inbouwdoos Ø 60 mm inbouwen op de op de volgende tekening aangeduide hoogte.

 De inbouwdoos Mod. 503 kan zowel horizontaal als verticaal worden geïnstalleerd.

- Bevestig de beugel aan de inbouwdoos zoals aangegeven.
- Maak de aansluitingen op het aansluitblok.
- Bevestig de beugel op de inbouwdoos zoals geïllustreerd.
- Maak de aansluitingen op het klemmenbord.



2.1. BESCHRIJVING VAN DE AANSLUITKLEMMEN

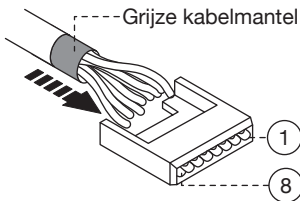
- | | | |
|------|---|--------------------------|
| ⊗ S- | } | Oproep herhalen |
| ⊗ S+ | | |
| ⊗ | } | PANIC Paniekalarm |
| ⊗ | | |
| ⊗ | } | FC Oproep aan verdieping |
| ⊗ | | |

3. AANWIJZINGEN VOOR DE BEDRADING

Ethernetkabel RJ45

Het Ipercom-systeem is ontwikkeld om te functioneren met de standaard EIA/TIA 568B.

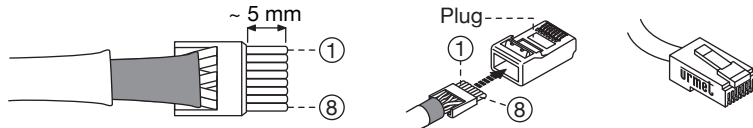
- Plaats de kabel op een van de RJ45 stekkers met het Urmet-logo.
- Steek de stekker in de geleiding, met inachtneming van de kleurcode (Standaard T568B)



Stekker nr.	Kleur kabel
1	Wit-Oranje
2	Oranje
3	Wit-Groen
4	Blauw

Stekker nr.	Kleur kabel
5	Wit-Blauw
6	Groen
7	Wit-Bruin
8	Bruin

- Snijd de kabels zodanig dat ze circa 5 mm uit de geleiding steken, steek de geleiding in de plug en krimp de kabel met een krimptang.



- Controleer of de grijze kabelmantel in de plug blijft zitten. Dit type aansluiting garandeert GEEN dubbele isolatie.
- Sluit een uiteinde van de Ethernet-kabel aan op de POE-systeem-switch en het andere op de LAN-connector van het toestel.

3.1. AFSTANDEN EN DOORSNEDE KABELS

Soort aansluiting	Maximum afstand	Minimum - maximum doorsnede
Oproep aan verdieping	30 m	0,5 - 1 mm ²
Paniekalarm	30 m	0,5 - 1 mm ²
Oproep herhalen	30 m	0,5 - 1 mm ²
LAN	100 m	CAT5e (#)

 De kabels moeten voldoen aan de norm NEN-EN-IEC 60332-1-2 als de doorsnede 0,5 mm² of groter is, of aan de norm NEN-EN-IEC 60332-2-2 als de doorsnede minder bedraagt dan 0,5 mm².

(#) Om te garanderen dat de beeldintercom op de maximum afstanden werkt, moet een kabel van categorie 5e worden gebruikt en moet de dubbele gevlochten draad een AWG24 doorsnede hebben.

De maximum weerstand van elke afzonderlijke geleider mag niet hoger zijn dan 10ohm/100m.

De kabel moet voldoen aan de volgende normen:

- EIA/TIA 568-B.2 of EIA/TIA 568-C.2
- EN50288 3-1
- IEC 61156-5

De verbinding tussen de beeldintercom IP en de POE-switch met een enkele kabel worden gedaan zonder gebruik van extra koppelsnoeren.

4. CONFIGURATIE VAN HET TOESTEL

Voor de configuratie van het toestel leest u de technische systeemhandleiding in het gedeelte Technische Handleidingen / Communicatie / Ipercom-systeem op de site www.urmet.com.

5. TECHNISCHE KENMERKEN

Voedingsspanning:	37 - 54 V ==
Maximum verbruik:4,5 W
Klemmenuitgang S+, S-:	25 mA @ 24V ==
Display:5" TFT
Beeldresolutie:	800 x 480 pixel
Bedrijfstemperatuur:	-5° ÷ 45°C
Afmetingen (LxHxD):	160 x 130 x 26 mm

ITALIANO



DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensione massima inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ENGLISH



DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE)

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

FRANÇAIS



DIRETTIVE EUROPEENNE 2012/19/UE du 4 juillet 2012 relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix présent sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers.

Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos équipements usagés en les remettant à un point de collecte spécialisé pour le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aidera à conserver les ressources naturelles et à assurer qu'elles sont recyclées d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte où vous pouvez déposer vos équipements usagés pour le recyclage, veuillez contacter votre revendeur, votre service local d'élimination des ordures ménagères.

ESPAÑOL



DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)

El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa en el producto, o en su embalaje, indica que dicho producto no debe desecharse junto con los otros residuos domésticos. Por el contrario, es responsabilidad del usuario desechar el equipo entregándolo a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos. La recogida separada y el reciclaje de estos residuos en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de manera adecuada para proteger la salud y el medio ambiente. Si desea información adicional sobre los lugares donde puede dejar estos residuos para su reciclado, consulte con las autoridades locales, con sus servicios de recogida de residuos o material reciclable o con la tienda donde adquirió el producto.

DEUTSCH



RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf.

Es liegt daher in Ihrer Verantwortung, Ihre Altgeräte zu entsorgen, indem Sie diese bei einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgeben.

Die getrennte Sammlung und das Recycling Ihrer Altgeräte bei der Entsorgung tragen zur Erhaltung natürlicher Ressourcen bei und garantieren, dass diese auf gesundheits- und umweltverträgliche Weise recycelt werden.

Weitere Informationen dazu, wo Sie Ihre Altgeräte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Hausmüll-Entsorgungsdienst oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

NEDERLANDS



RICHTLIJN 2012/19/EU VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 4 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)

Het symbool van een doorgekruiste verrijdbare afvalbak op het product of op de verpakking ervan betekent dat dit product niet samen met ander stedelijk afval mag worden verwijderd.

Het is uw taak om het afval van dit materiaal naar een erkend afvalinzamelpunt te brengen voor het recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Door dit materiaal te sorteren en te recyclen wanneer u het afdankt, draagt u bij tot het behoud van de natuurlijke hulpbronnen en garandeert u dat het gerecycled wordt op een manier die de gezondheid en het milieu beschermt.

Voor meer informatie over waar u het afval van dit materiaal kunt overhandigen voor recycling neemt u contact op met het stadsbestuur, de plaatselijke afvaldienst of de winkel waar u het product heeft gekocht.

DS 1761-002

URMET S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)
Fax +39 011.24.00.300 - 323

urmet

LBT 20888

Area tecnica
servizio clienti +39 011.23.39.810
<http://www.urmet.com>
e-mail: info@urmet.com

MADE IN CHINA